

Verdichter

Compressors

Compresseurs

Compressori

DLR

**ZEPHYR**

DLR 60

DLR 100

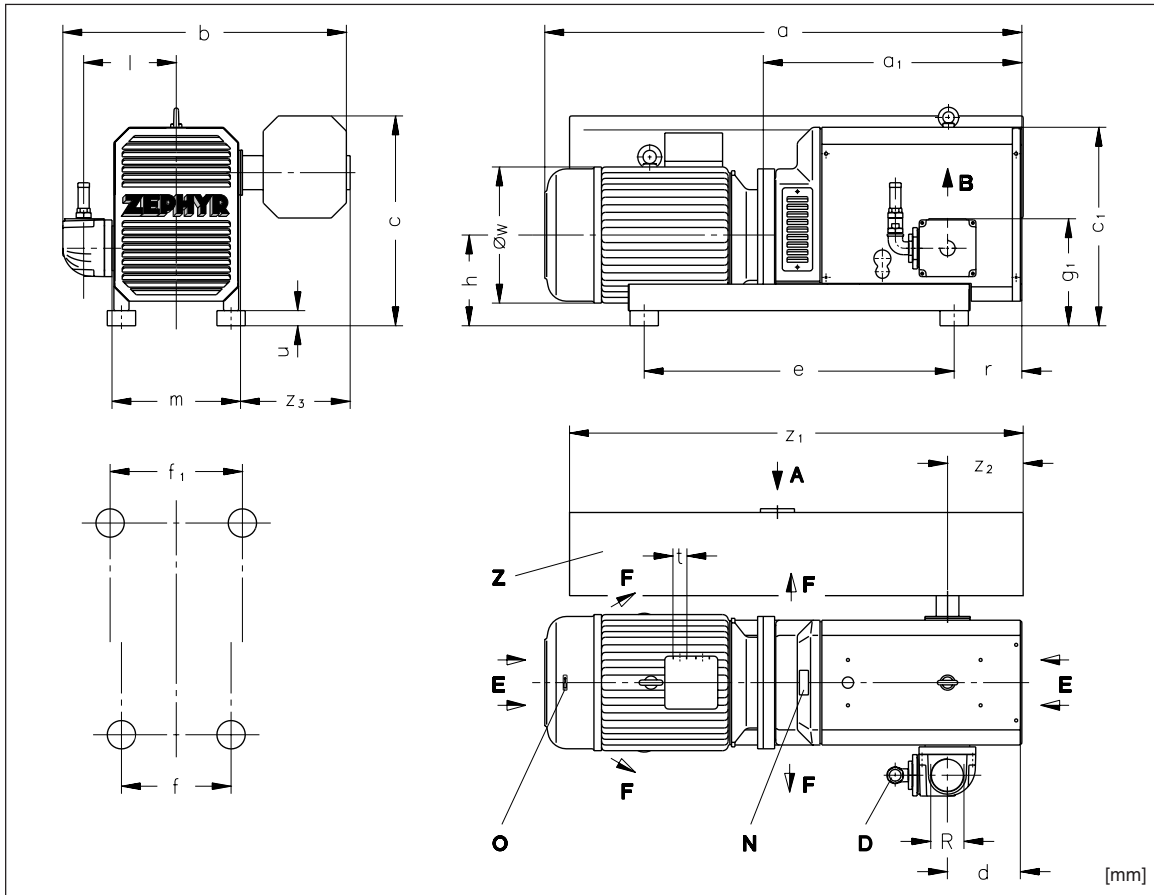
DLR 150

DLR 250

DLR 300

DLR 400

DLR 500



A	Ansaugung	Suction	Aspiration	Aspirazione
B	Druck-Anschluss	Pressure connection	Raccord surpression	Attacco pressione
D	Sicherheitsventil	Safety valve	Clapet de sécurité	Valvola di sicurezza
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamen.
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione
Z	Ansaugschalldämpfer	Inlet silencer	Silencieux d'aspiration	Silenziatore in aspirazione

DLR	60				100				150				250				300				400				500						
kW	50 Hz	3,0	3,0	4,0	5,5	7,5	7,5	11,0	-	7,5	11,0	15	11,0	15	18,5	22	15	18,5	22	30	7,5	11,0	15	11,0	15	18,5	22	15	18,5	22	30
	60 Hz	3,6	-	4,8	6,5	9,0	9,0	13,5	18	-	13,5	18	13,5	18	22,0	26	18	-	26	36	-	13,5	18	13,5	18	22,0	26	18	-	26	36
[mm]	a	691	695	712	817	921	921	1033	1033	921	1033	1033	1203	1203	1264	1203	1203	1264	1374	921	1033	1033	1203	1203	1264	1203	1203	1264	1374		
	a <sub>1</sub>	388	392	392	412	495	516	516	516	516	516	516	686	686	686	686	686	686	746	516	516	516	686	686	686	686	686	686	746		
	b	345	-	540	-	541	-	722	-	722	-	744	-	744	-	764	-	764	-	722	-	744	-	744	-	764	-	764	-		
	c / c <sub>1</sub>	- / 290	-	375 / 360	-	415 / 375	-	535 / 525	-	535 / 525	-	535 / 525	-	535 / 525	-	555 / 525	-	555 / 525	-	535 / 525	-	535 / 525	-	535 / 525	-	555 / 525	-	555 / 525	-		
	d	60	92	92	220	92	220	100	220	100	220	197	290	290	290	290	290	290	350	100	220	197	290	290	290	290	290	350	350		
	e	245	440	440	440	382	720	720	720	720	720	820	820	820	820	820	820	820	920	720	720	820	820	820	820	820	820	920	920		
	f	160	220	220	220	160	290	290	290	290	290	290	290	290	290	290	290	290	290	290	290	290	290	290	290	290	290	290	290		
	f <sub>1</sub>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
	g <sub>1</sub>	263	175	175	175	290	259	259	259	259	259	283	283	283	283	283	283	283	283	259	259	283	283	283	283	283	283	283	283		
	h	150	150	150	150	165	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240	240		
	l	138	182	182	182	180	235	235	235	235	235	245	245	245	245	245	245	245	245	235	235	245	245	245	245	245	245	245	245		
	m	164	260	260	260	254	340	340	340	340	340	340	340	340	340	340	340	340	340	340	340	340	340	340	340	340	340	340	340		
	r / u	107 / 15	77 / 15	77 / 15	77 / 15	116 / 30	111 / 40	111 / 40	111 / 40	111 / 40	111 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40	179 / 40			
	t	M 25 x1,5	M 32 x1,5	M 32 x1,5	M 32 x1,5	M 32 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 40 x1,5	M 50 x1,5			
	øw	196	196	220	246	246	246	312	246	246	312	312	312	312	312	312	312	312	312	246	246	312	312	312	312	312	312	312	312		
	z <sub>1</sub>	-	650	650	650	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000		
z <sub>2</sub>	-	100	100	100	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80			
z <sub>3</sub>	-	195	195	195	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270	270			
R	G 1	G 1 1/2	G 1 1/2	G 1 1/2	G 2	G 2	G 2	G 2	G 2	G 2	G 3	G 3	G 3	G 3	G 3	G 3	G 3	G 3	G 3	G 3	G 3	G 3	G 3	G 3	G 3	G 3	G 3	G 3			

D 881

2.2.2004

Rietschle Thomas Schopfheim GmbH

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM GERMANY

Fon 07622/392-0

Fax 07622/392300

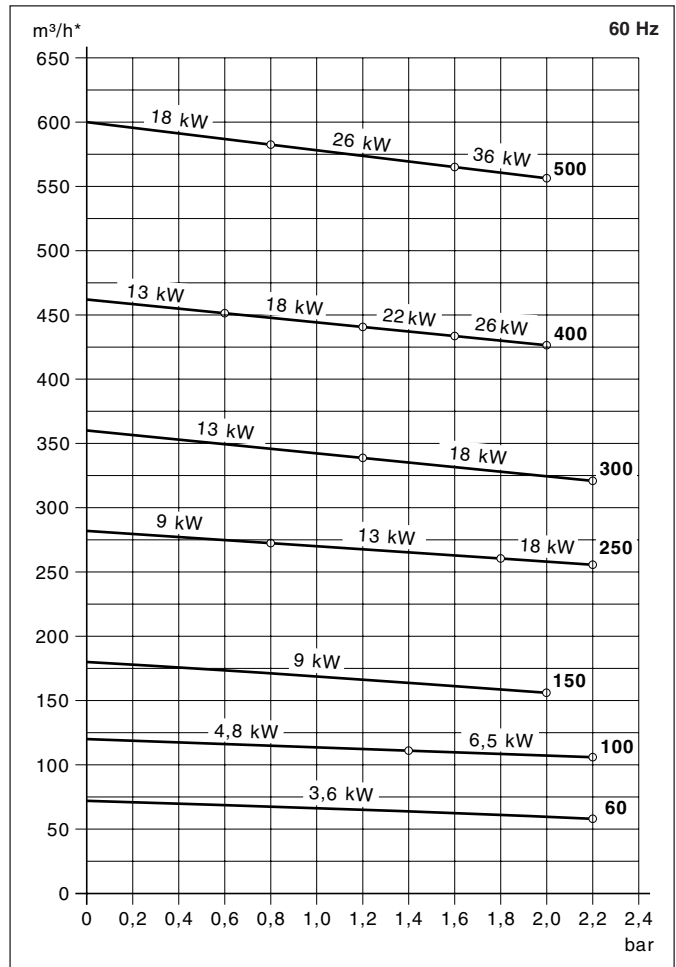
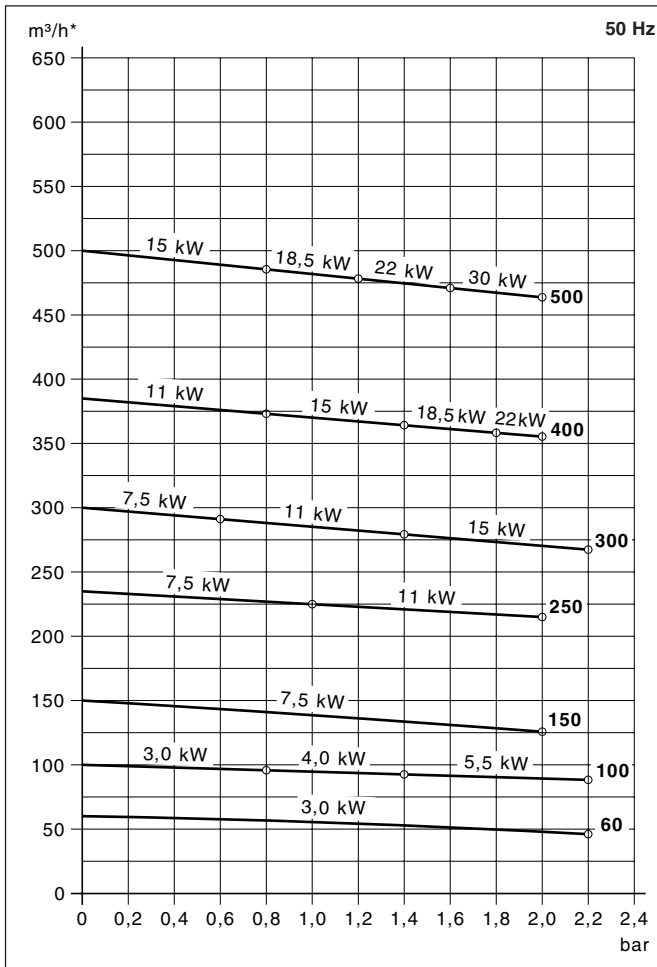
e-mail: info.sch@rtpumps.com

www.rtpumps.com/sch

DLR	60		100		150		250		300		400				500						
m³/h	50 Hz		100		150		235		300		385				500						
	60 Hz		120		180		282		360		462				600						
bar	50 Hz		0,8	1,4	2,2	2,0	1,0	2,0	-	0,6	1,4	2,2	0,8	1,4	1,8	2,0	0,8	1,2	1,6	2,0	
	60 Hz		-	1,4	2,2	2,0	0,8	1,8	2,2	-	1,2	2,2	0,6	1,2	1,6	2,0	0,8	-	1,6	2,0	
3~	50 Hz		230/400V ± 10%				400/690V ± 10%														
	60 Hz		220/380V				380/660V														
kW	50 Hz		3,0	3,0	4,0	5,5	7,5	7,5	11	-	7,5	11	15	11	15	18,5	22	15	18,5	22	30
	60 Hz		3,6	-	4,8	6,5	9,0	9,0	13	18	-	13	18	13	18	22,0	26	18	-	26	36
min⁻¹	50 Hz		2850																		
	60 Hz		3450																		
dB(A)	50 Hz		78		#		81		82		82				82						
	60 Hz		79		#		85		85		85				85						
kg	65		105	110	130	150	250	277	293	259	286	301	356	372	396	442	411	423	458	510	
l	0,4		0,55		0,6		0,75		0,75		0,75				0,75						

ZRZ	25	40	40	50	50	80	80
ZAF	25 (00)	40 (00)	40 (00)	50 (00)	50 (00)	80 (00)	80 (00)
ZDR	#	40	40	40	40	#	#
ZPD	-	-	-	300	300	400	500
ZMS / ZAD	#	#	#	#	#	#	#

m³/h bar 3~ kW min⁻¹ dB(A) → DIN 45635 kg l	Volumenstrom Überdruck Motorausführung Motorleistung Drehzahl Mittlerer Schalldruckpegel Max. Gewicht Öleinfüllmenge (Getriebe)	Capacity Overpressure Motor version Motor rating Speed Average noise level Maximum weight Oil capacity (Gear)	Volume engendré Surpression Exécution moteur Puissance moteur Vitesse rotation Niveau sonore moyen Poids maxi. Charge d'huile (Engrenage)	Portata volumetrica Sovrappressione Esecuzione motore Potenza motore Numero giri Rumorosità media Peso massimo Quantità olio (Ingranaggi)
ZRZ ZAF ZDR ZPD ZMS ZAD ZBZ	Zubehör Rückschlagklappe Ansaugfilter Druck-Regulierventil Pulsationsdämpfer Motorschutzschalter Sanftanlauf Schallbox	Optional extras Non return leaf Suction filters Pressure regulating valve Pulsation silencer Motor starter Soft starter Acoustic enclosure	Accessoires Clapet anti-retour Filtres d'aspiration Valve de réglage pression Absorbeur de pulsations Disjoncteur moteur Démarrage progressif Caisson insonorisant	Accessori Diaframma non ritorno Filtri di aspirazione Valvola regolazione pressione Silenziatore di pulsazione Interruttore magnetotermico Soft starter Box insonorizzante



\* Der Volumenstrom bezieht sich auf freie atmosphärische Luft von 1 bar (abs.) und 20°C./ The capacity refers to free atmospheric air at 1 bar (abs.) and 20°C./ Le débit est mesuré à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20°C./ La portata si riferisce alla pressione atmosferica di 1 bar (ass.) e 20°C.  
 Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Verdichter./ Curves and tables refer to compressor at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, compresseur à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono ai compressori con funzionamento a regime.  
 Technische Änderungen vorbehalten! / We reserve the right to alter technical information! / Sous réserve de modification technique! / Salvo modifiche tecniche!  
 Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.  
 # auf Anfrage # on request # sur demande # a richiesta